

Dodatek

Infinity Acute Care System

VAROVÁNÍ

Aby uživatel dokonale pochopil veškeré charakteristiky a chování tohoto přístroje, měl by si před jeho použitím pečlivě prostudovat tento dodatek a související návod k použití.

Infinity Acute Care System Software VG7.n

Ochranné známky

Ochranná známka	Vlastník ochranné známky
Actichlor®	Ecolab
BruTab 6S®	BruLin
Dispatch®	Clorox
Buraton®	Schülke & Mayr
Mikrozyd®	
Perform®	
acryl-des®	
Descogen®	Antiseptica
Dismozon®	Bode Chemie
Klorsept®	Medentech
Infinity®	Dräger
Tcore®	
Oxycide®	Ecolab USA
Virkon®	DuPont

Obsah

Úvod	5
Obsah tohoto dokumentu	5
Struktura tohoto dokumentu	5
Invazivní tlaky (IP)	5
Připojení druhé jednotky Infinity MPod – Quad Hemo	5
Invazivní tlak (M540)	6
Konfigurace priority alarmu pro odpojený senzor Masimo	6
Specifikace monitorování parametrů	7
Infinity MCable-Masimo SET, Infinity MCable-Masimo rainbow SET pro pulzní oxymetrii (SpO2) ...	7
Připojení jednotky Masimo SET MCable	9
Připojení jednotky Masimo rainbow SET MCable	10
Seznam příslušenství	11
Sady rozhraní zařízení	11
Teplota	12
Funkce pro nastavení parametrů teploty	12
Ošetřování	12
Dezinfekční prostředky	12
Prostředek pro povrchovou dezinfekci	12
Procedury pro ošetřování	14
Ověřené a schválené procedury pro ošetřování	14
Povrchová dezinfekce s čištěním	14
Po ošetření	15
Přípravy před opětovným použitím	15

Tato stránka je záměrně ponechána prázdná.

Úvod

Obsah tohoto dokumentu

Tento dodatek obsahuje aktualizace k návodu k použití pro přístroj Infinity Acute Care System SW VG7.n. Kombinujte tento dodatek s následujícími dokumenty, aby vznikla kompletní sada návodů k použití:

- *Návod k použití – Infinity Acute Care System, aplikace pro monitorování, software VG7.n*
- *Návod k použití – Infinity Acute Care System, příslušenství pro monitorování, software VG7.n*
- *Návod k použití – Infinity Acute Care System, patientský monitor Infinity M540, software VG7.n*

Struktura tohoto dokumentu

Struktura tohoto dokumentu odpovídá organizaci návodů k použití, ke kterým je určen. Hlavní nadpisy v tomto dokumentu se shodují s názvy kapitol v návodech k použití. Podnadpisy odrážejí odstavce v kapitolách, ke kterým se příslušné informace vztahují.

Invazivní tlaky (IP)

Připojení druhé jednotky Infinity MPod – Quad Hemo

POZNÁMKA

Pokud jsou dvě jednotky MPod — Quad Hemo zapojeny za sebou, potom porty pro snímače teploty na druhé jednotce MPod — Quad Hemo nebudou poskytovat žádné údaje teploty.

POZNÁMKA

Měření srdečního výdeje (C.O.) není na druhé jednotce MPod – Quad Hemo podporováno.

POZNÁMKA

Odpojením druhé jednotky MPod – Quad Hemo se automaticky vypne a zase zapne napájení první jednotky MPod – Quad Hemo. Tím se vymaže referenční nulová hodnota pro všechny existující kanály pro invazivní měření tlaku.

Po odpojení druhé jednotky MPod – Quad Hemo:

- Pro všechny existující kanály pro invazivní měření tlaku prosím znovu nastavte nulovou hodnotu.
- Pokud ve spojení s analogovou jednotkou synch MCable používáte signál arteriálního invazivního měření tlaku, znovu prosím vynulujte kanál arteriálního invazivního měření tlaku.

Viz **Připojení druhé jednotky MPod – Quad Hemo** v *návodu k použití – Infinity Acute Care System, patientský monitor Infinity M540, VG7.n*.

Invazivní tlak (M540)

Tabulka hlášení týkajících se invazivního měření tlaku v kapitole **Řešení problémů** v *návodu k použití – Infinity Acute Care System, patientský monitor Infinity M540, software VG7.n* obsahuje dvě nová hlášení:

- **2. HemoPod odpojen**
- **Nekompatibilní HemoPod**

Priorita	Hlášení	Příčina	Odstranění
!	2. HemoPod odpojen ³⁾	Druhý přístroj pro invazivní měření tlaku je odpojen.	– Zkontrolujte zařízení a příp. je vyměňte.
Žádná	Nekompatibilní HemoPod	Je připojen nekompatibilní přístroj pro invazivní měření tlaku.	– Nekompatibilní zařízení pro invazivní měření tlaku odpojte.
³⁾ V parametrovém poli je hodnota parametru nahrazena * * *			

Konfigurace priority alarmu pro odpojený senzor Masimo

Pokud se používá Masimo rainbow SET MCable nebo Masimo SET MCable, alarmové hlášení je následující:

- **SpO2 senzor vyp.**

Na jednotkách Cockpit a M540 mohou následující parametry SpO2 způsobit toto alarmové hlášení podle zvolené priority alarmu:

Masimo rainbow SET MCable	Masimo SET MCable
SpO2	SpO2
PLS	PLS
SpHb nebo SpHbv	
SpCO	
PVI	
SpMet	
SpOC	
PI	

Specifikace monitorování parametrů

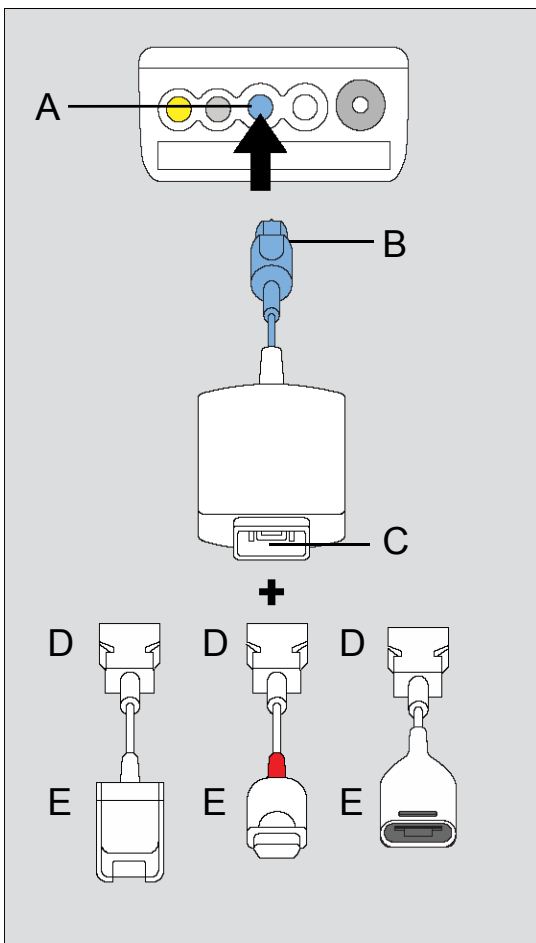
Infinity MCable-Masimo SET, Infinity MCable-Masimo rainbow SET pro pulzní oxymetrii (SpO₂)

Senzory pro dospělé a pro děti	<p>LNCS DCI, LNCS DCIP, LNCS TC-I, LNCS TF-I, LNCS YI, LNCS Adtx, LNCS Pdtx, LNCS Adtx-3, LNCS Pdtx-3, LNCS-DBI Adtx, LNCS Inf, LNCS Inf-3, Trauma LNCS Adtx, Trauma LNCS Inf/Pdtx</p> <p>RD-SET Adt, RD-SET Pdt, RD-SET Inf, RD-SET DC-I Adt, RD-SET DCIP Pdtx</p> <p>M-LNCS DCI Adtx, M-LNCS DCIP Pdtx, M-LNCS TC-I, M-LNCS TF-I Adtx, M-LNCS YI multi-site, M-LNCS DBI Adtx, M-LNCS Adtx-3, M-LNCS Pdtx-3, M-LNCS Adtx-3, M-LNCS Inf-3, Trauma M-LNCS Adtx, Trauma M-LNCS Inf/Pdtx</p> <p>R2-25a, R2-20a, R2-25, R2-20, R2-25r, R2-20r, R25-L, R20-L, R25, R20, rainbow DCI Adtx, rainbow DCIP Pdtx</p>
Senzory pro novorozence	<p>LNCS Inf, LNCS Inf-3, LNCS Neo, LNCS Neo-3, LNCS NeoPt-3, LNCS NeoPt, LNCS YI, LNCS SofTouch, Neo-Pt-500m, Trauma LNCS Neo</p> <p>RD-SET Neo, RD-SET NeoPt</p> <p>M-LNCS NeoPt-3, M-LNCS Neo-3, Trauma M-LNCS Neo</p>
Zobrazení parametrů	<p>Procento funkčního hemoglobinu (např. saturovaného kyslíkem) (např. Masimo SET MCable: pulzní oxymetrie (SpO₂), pulzní frekvence (PLS), perfuzní index (PI))</p> <p>Masimo rainbow SET MCable: pulzní oxymetrie (SpO₂), pulzní frekvence (PLS), perfuzní index (PI), SpHb (celkový hemoglobin), SpOC (celková saturace kyslíkem), SpCO (procentuální množství karboxyhemoglobinu), SpMet (saturace methemoglobinem), PVI (index pletysmografické variability)</p>
Metoda měření	Absorpční spektrofotometrie

Měřicí rozsah (Infinity MCable – Masimo SET)	SpO ₂ : 1 až 100 % PLS: 26 až 239 bpm PI: 0,00 až 20%
Rozsah měření (Infinity MCable – Masimo rainbow SET)	SpHb/SpHbv: 0,0 až 25,0 g/dL (0,0 až 15,5 mmol/L) SpOC: 0 až 35 mL/dL PVI: 0 až 100 % SpCO: 0 až 99 % SpMet: 0 až 99,9 %
Rozlišení (Infinity MCable – Masimo SET)	SpO ₂ : 1 % PLS: 1 bpm PI: 0,01 %
Rozlišení (Infinity MCable – Masimo rainbow SET)	SpHb/SpHbv: 0,1 g/dL (0,1 mmol/L) SpOC: 1 mL/dL PVI: 1 % SpCO: 1 % SpMet: 0,1 %
Maximální interval aktualizace	30 s
Přesnost (Infinity MCable – Masimo rainbow SET)	SpHb/SpHbv pro 8 až 17 g/dL: ±1 g/dL SpCO přesnost pro 1 až 40 %: ±3 % SpMet přesnost pro 1 až 15 %: ±1 %
Přesnost PI	±10 %

Připojení jednotky Masimo SET MCable

Modul Masimo SET MCable se připojuje přímo k přístroji M540. Logo na MCable udává, zda se jedná o Masimo rainbow SET nebo Masimo SET MCable.



- A SpO₂ port na přístroji M540
- B Konektor MCable
- C 14-kolíkový konektor MCable
- D Propojovací kabelový konektor k MCable
- E Propojovací kabelový konektor k senzoru (3 možnosti)

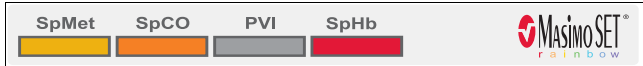
Připojení modulu Masimo SET MCable

- 1 Připojte konektor Masimo SET MCable (B) k modrému portu SpO₂ (A) přístroje M540.
- 2 Připojte propojovací kabel senzoru (D) k Masimo SET MCable 14-kolíkovému konektoru (C).
- 3 Příslušný senzor Masimo připojte ke konci propojovacího kabelu (E).

Připojení jednotky Masimo rainbow SET MCable

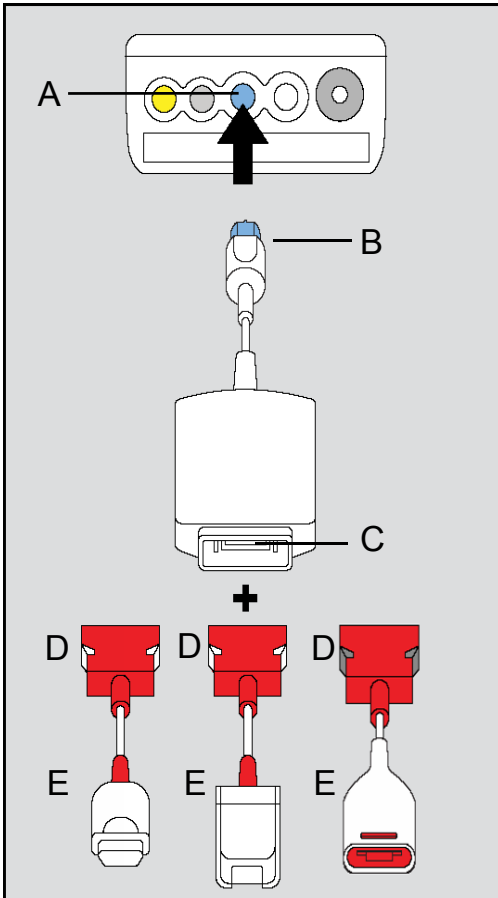
Modul Masimo rainbow SET MCable se připojuje přímo k přístroji M540. Podle loga na modulu MCable se jedná o Masimo rainbow SET nebo Masimo SET MCable.

Barevný proužek umístěný na straně Masimo rainbow SET MCable indikuje, které parametry jsou aktivovány.



- Barevná pole reprezentují parametry, které jsou již aktivovány
- Pole označená písmenem "X" reprezentují parametry, které nejsou aktivovány
- Prázdná pole označují parametry, které mohou být aktivovány později

Masimo MCable lze připevnit na zadní stranu přístroje M540.



- A** SpO₂ port na přístroji M540
- B** Konektor MCable
- C** 20-kolíkový konektor MCable
- D** Konektor propojovacího kabelu Masimo rainbow SET k MCable
- E** Propojovací kabelový konektor (3 možnosti) pro různé senzory

Připojení modulu Masimo rainbow SET MCable

- 1 Připojte konektor MCable (B) k modrému portu SpO₂ (A) přístroje M540.
- 2 Připojte propojovací kabel (D) k 20-kolíkovému konektoru MCable (C).
- 3 Připojte příslušný senzor Masimo ke konci propojovacího kabelu (E).

Seznam příslušenství

Sady rozhraní zařízení

Pro Infinity Acute Care System jsou k dispozici následující propojovací kabely pro připojení příslušných zařízení.

Zařízení	Obj. č. (kabel)
Edwards EV1000/Vigi.II/Vigileo	MS34114
Ventilátor Dräger Evita 2D/4/XL	
Ventilátor Dräger Savina 300	
Ventilátor Dräger Carina	
Monitor Bis Vista	MS34115
Dräger Primus/IE/Apollo	
Dräger Fabius Family	
Masimo SpO ₂	
Nellcor SpO ₂	MS34239
Ventilátor Dräger V500	MS34116
Dräger Babylog VN500	
Ventilátor Dräger V300	
Ventilátor Dräger Oxylog 3000+	
Dräger Perseus A500	
Dräger Zeus IE	
Ventilátor Maquet Servo-I	MS34117
Monitor TOFscan	MS34118
TOF-Watch SX	Neuvedeno

Teplota

Funkce pro nastavení parametrů teploty

Změna barvy jednoho parametru teploty na jednotce M540 způsobí změnu barvy všech parametrů teploty.

POZNÁMKA

Senzor Tcore[®] nepřipojujte na port Tb pro měření srdečního výdeje (C.O.) na jednotce MPod – Quad Hemo.

Ošetřování

Dezinfekční prostředky

Používejte dezinfekční prostředky, které jsou schváleny národními úřady a které jsou vhodné pro uplatňované konkrétní procedury ošetřování.

Prostředek pro povrchovou dezinfekci

Během zkoušek prokázaly dobrou kompatibilitu materiálů prostředky pro povrchovou dezinfekci uvedené v následující tabulce. Mohou se používat kromě uvedených prostředků pro povrchovou dezinfekci, viz "Ověřené a schválené procedury pro ošetřování".

Výrobci prostředků pro povrchovou dezinfekci prokázali přinejmenším následující spektra účinnosti:

- baktericidní
- levurocidní
- virucidní nebo virucidní proti obaleným virům

Řiďte se údaji výrobců prostředků pro povrchovou dezinfekci.

Použití jiných prostředků pro povrchovou dezinfekci je pouze na vlastní riziko.

Skupina účinných látek	Prostředek pro povrchovou dezinfekci	Výrobce
Prostředky uvolňující chlor	Actichlor plus	Ecolab
	BruTab 6S	Brulin
	Clorox Professional Disinfecting Bleach Cleaner	Clorox
	Dispatch Hospital Cleaner Disinfectant Towels with Bleach	
	Klorsept 17	Medentech
Prostředky uvolňující kyslík	Descogen Liquid	Antiseptica
	Descogen Liquid r.f.u.	
	Dismozon plus	Bode Chemie
	Dismozon pur	
	Oxycide	Ecolab USA
	Perform	Schülke & Mayr
	Virkon	DuPont
Sloučeniny čtyřmocného amonia	Mikrozyd sensitive liquid ¹⁾	Schülke & Mayr
	Mikrozyd sensitive wipes ¹⁾	
	Mikrozyd alcohol free liquid ¹⁾	
	Mikrozyd alcohol free wipes ¹⁾	
	Acryl-des ¹⁾	
Aldehydy	Buraton 10 F	Schülke & Mayr

1) Virucidní proti obaleným virům

Firma Dräger upozorňuje, že prostředky uvolňující kyslík a chlor mohou u některých materiálů způsobit změnu barvy. Změna barvy však neznamená, že by produkt nefungoval správně.

Procedury pro ošetřování

Ověřené a schválené procedury pro ošetřování

V době validace tohoto konkrétního produktu prokázaly dobrou kompatibilitu materiálů a efektivitu následující procedury pro ošetřování:

Procedura	Prostředek	Výrobce	Koncentrace	Doba působení	Teplota
Povrchová dezinfekce s čištěním	Buraton 10 F	Schülke & Mayr	1 %	30 min	Neuvedeno
	Dismozon	BODE Chemie	1,5 %	15 min	Neuvedeno

Efektivita uváděných procedur pro ošetřování byla ověřena nezávislými laboratořemi, které jsou certifikovány podle normy ISO 17025.

Povrchová dezinfekce s čištěním

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pramenící z proniknutí kapaliny

Kapalina, která se dostala dovnitř, může způsobit následující:

- Poškození přístroje
- Úraz elektrickým proudem
- Poruchy přístroje

Zajistěte, aby dovnitř přístroje nemohla proniknout žádná kapalina.

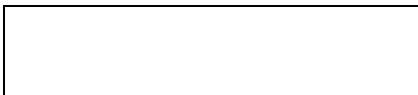
- 1 Okamžitě odstraňte jakékoli znečištění. Pro odstraňování nečistot používejte utěrku navlhčenou v dezinfekčním prostředku.
- 2 Proveďte dezinfekci povrchů.
- 3 Poté, co byl produkt po specifikovanou dobu působení v kontaktu s dezinfekčním prostředkem, všechny zbytky dezinfekčního prostředku odstraňte.
- 4 Otrěte utěrkou navlhčenou ve vodě (pitná voda). Nechejte produkt vyschnout.
- 5 Produkt zkontrolujte, zda není vidět nějaké znečištění. V případě nutnosti opakujte kroky 1 až 5.
- 6 Produkt zkontrolujte, zda není vidět nějaké poškození, a v případě nutnosti jej vyměňte.

Po ošetření

Přípravy před opětovným použitím

- 1 Přístroj sestavte a připravte jej, aby byl k dispozici pro použití, viz kapitola "Montáž a příprava" v příslušném návodu k použití.
 - *Návod k použití – Infinity Acute Care System, aplikace pro monitorování, software VG7.n*
 - *Návod k použití – Infinity Acute Care System, patientský monitor Infinity M540, software VG7.n*
- 2 Abyste zkontrolovali, že je systém připraven k provozu, viz kapitola "Uvedení přístroje do provozu" v příslušném návodu k použití.

Tento Návod k použití se vztahuje pouze na
**Infinity Acute Care System Aplikace pro
monitorování a patientský monitor M540 SW
VG7.n**



s výrobním číslem:

Pokud firma Dräger na tomto místě žádné
výrobní číslo nevyplnila, má tento návod
k použití pouze obecně informační charakter a
není určen pro použití ve spojení s žádným
konkrétním zdravotnickým přístrojem nebo
jednotkou.

Tato dokumentace je určena jen pro informaci
zákazníka a bude aktualizována nebo
vyměněna pouze na jeho žádost.




Směrnice Rady 93/42/EHS
o zdravotnických prostředcích

 Výrobce:

Draeger Medical Systems, Inc.

 3135 Quarry Road
Telford, PA 18969-1042
U.S.A.
 (215) 721-5400
(800) 4DRAGER
(800 437-2437)
FAX (215) 723-5935
 <http://www.draeger.com>

 V Evropě, na Středním východě, v Africe,
Latinské Americe, v Asii a Tichomoří prodává
společnost

Drägerwerk AG & Co. KGaA

 Moisinger Allee 53-55
23542 Lübeck
Německo
 +49 451 8 82-0
FAX +49 451 8 82-20 80
 <http://www.draeger.com>

MS34272 – RI 01 cs

© Drägerwerk AG & Co. KGaA

Vydání/Edition: 1 – 2017-9

Společnost Dräger si vyhrazuje právo
modifikovat zařízení bez předchozího
upozornění.

